



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
26 November 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия

Третий комитет

Пункт 112 повестки дня

Улучшение положения женщин

Барбадос, Белиз, Бенин, Гаити, Гайана, Гренада, Доминика, Монголия, Сент-Люсия, Суринам, Эфиопия и Ямайка: пересмотренный проект резолюции

Положение престарелых женщин в обществе

Генеральная Ассамблея,

подтверждая обязательства всех государств поощрять и защищать права человека и основные свободы, как об этом говорится в Уставе Организации Объединенных Наций, и подчеркивая также обязательства, содержащиеся в документах по правам человека, в частности в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹ и Факультативном протоколе к ней²,

ссылаясь на резолюцию 44/76 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1989 года о престарелых женщинах, резолюции Экономического и Социального Совета 1982/23 от 4 мая 1982 года по вопросу о престарелых женщинах и Всемирной ассамблее по проблемам старения и 1986/26 от 23 мая 1986 года и 1989/38 от 24 мая 1989 года по вопросу о пожилых женщинах, а также резолюцию 36/4 Комиссии по положению женщин от 20 марта 1992 года по вопросу о вовлечении престарелых женщин в процесс развития³,

ссылаясь также на итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁴ и на Пе-

¹ Резолюция 34/180, приложение.

² Резолюция 54/4, приложение.

³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1992 год, Дополнение № 4* (E/1992/24 и Add.1–3), глава I; раздел C.

⁴ См. резолюции S-23/2 и S-23/3.

кинскую декларацию⁵ и Платформу действий⁶, особенно на их положения, касающиеся престарелых женщин,

приветствуя созыв второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, которая состоится в Мадриде в апреле 2002 года,

сознавая, что женщины составляют большинство среди людей старшего возраста во всех регионах мира и являются важным источником людских ресурсов и что их вклад в жизнь общества не получил полного признания,

признавая растущую роль престарелых женщин в выполнении обязанностей по уходу за жертвами вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД) в разных регионах мира, особенно в развивающихся странах, и оказанию им помощи,

подтверждая наличие двойной проблемы старения и инвалидности, а также то, что престарелые имеют конкретные потребности, связанные с охраной здоровья, и что в условиях увеличения продолжительности предстоящей жизни после рождения и роста численности престарелых женщин проблемы, связанные с их здоровьем, требуют особого внимания и проведения дальнейших научных исследований,

сознавая, что имеющиеся статистические данные о положении престарелых женщин недостаточны, и признавая важное значение данных, в том числе данных с разбивкой по возрастным категориям и признаку пола в качестве одного из необходимых элементов планирования и оценки политики,

признавая, что женщины любого возраста, в частности престарелые женщины, продолжают страдать от дискриминации и отсутствия возможностей,

подчеркивая, что правительства несут главную ответственность за создание благоприятных условий для экономического и социального развития их граждан, и с признательностью отмечая ценный вклад гражданского общества, в том числе неправительственных организаций, в привлечение внимания к конкретным потребностям престарелых женщин,

1. *подчеркивает* важность актуализации гендерной проблематики с учетом потребностей престарелых женщин в рамках политики и процессов планирования на всех уровнях;

2. *подчеркивает также* необходимость ликвидировать дискриминацию по признаку пола и возраста и гарантировать женщинам всех возрастов равные права и их полное осуществление;

3. *настоятельно призывает* правительства и региональные и международные организации, включая систему Организации Объединенных Наций, в сотрудничестве с гражданским обществом, в том числе с соответствующими неправительственными организациями, содействовать осуществлению программ охраны здоровья в процессе активного старения населения, в рамках которых основное внимание уделяется самостоятельности, равенству, участию и

⁵ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение I.

⁶ Там же, приложение II.

безопасности престарелых женщин, и проводить гендерные исследования и осуществлять программы удовлетворения потребностей этих женщин;

4. *подчеркивает* необходимость того, чтобы правительства и региональные и международные организации, включая систему Организации Объединенных Наций и международные финансовые учреждения, осуществляли и совершенствовали сбор, анализ и распространение данных с разбивкой по возрасту и признаку пола;

5. *настоятельно призывает* правительства принимать меры, направленные на то, чтобы обеспечить всем престарелым женщинам возможность активно участвовать во всех аспектах жизни, а также выполнять различные функции в общинах, в общественной жизни и в процессе принятия решений, и разрабатывать и осуществлять в сотрудничестве с гражданским обществом, в том числе с соответствующими неправительственными организациями, политику и программы для обеспечения того, чтобы они в полной мере пользовались правами человека и качеством жизни, а также для удовлетворения их потребностей, с тем чтобы внести вклад в дело создания общества для людей всех возрастов;

6. *предлагает* правительствам, системе Организации Объединенных Наций и международным организациям учитывать в своей работе по планированию процесса развития расширяющиеся обязанности престарелых женщин по уходу за жертвами вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД) и оказанию им помощи;

7. *предлагает* правительствам и системе Организации Объединенных Наций уделить внимание положению престарелых женщин в контексте второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, которая состоится в Мадриде в апреле 2002 года, включая учет гендерной проблематики в ее итоговом документе.